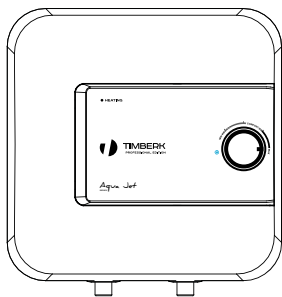


SWH SE1 10 VU  
SWH SE1 15 VU  
SWH SE1 30 VU



SWH SE1 10 VO  
SWH SE1 15 VO  
SWH SE1 30 VO

## Instruction manual Руководство по эксплуатации

*Электрический  
накопительный  
водонагреватель*

*Electrical  
storage water  
heater*

### Модели/Models:

SWH SE1 10 VU  
SWH SE1 15 VU  
SWH SE1 30 VU

with upper connection /  
с верхним подключением

SWH SE1 10 VO  
SWH SE1 15 VO  
SWH SE1 30 VO

with bottom connection /  
с нижним подключением

**Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон**

Outlook of devices, also colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

# CONTENTS

1. Important information	2
2. Precautions	3
3. Application of water heater	3
4. Performance characteristics	3
Main distinctive features	3
Technical characteristics	4
Dimensions	4
5. Water heater description	5
6. Delivery set	6
7. Water heater installation	6
Location	6
Water heater mounting	6
Connection to the water main	6
Connection to the electrical main	7
8. How to control water heater operations	8
9. Water heater control	8
10. Maintenance	8
11. Troubleshooting	10
12. Basic circuit diagram	11
13. Transportation and storage conditions	11
14. Utilization	11
15. Serial number and production date	11

## Dear customer!

Thank you for your good choice. You purchased **TIMBERK** electric storage water heater. It will serve you for a long time!

**TIMBERK** electric storage water heaters will provide a lot of hot water and will automatically maintain the specified temperature. They are perfect to provide hot water for country houses, cottages, baths and other standalone amenity rooms.

## 1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this instruction manual carefully prior to use of the water heater.

This instruction manual contains important information concerning your safety as well as recommendations on proper use of the appliance and its maintenance. Save this instruction manual together with the guarantee card, cash register receipt, cardboard box, if possible, and packing material. Different types of this device are described in this manual.

The water heater purchased by you may slightly differ from the one described in the manual, but that does not affect its use and operation.



### IMPORTANT!

Important precautions and instructions, contained in this manual, do not account for all possible modes and situations to be encountered. It is vital to understand that common sense, caution and thoroughness are the factors that are impossible to be built-in in any product. These factors must be taken into consideration by a person, interested in proper operation of the unit. The manufacturer does not bear any responsibility in case when the unit or its parts are damaged during transportation, as a result of improper installation, voltage fluctuations, as well as if some part of the unit was altered or modified.

## 2. PRECAUTIONS

Certain precautions are to be observed upon use of the water heater. Improper use due to ignoring precautions may harm health of the user and other people as well as damage their property.

1. Any electrical appliance must be under control upon its use, especially if there are children nearby. Make sure children do not touch the appliance.
2. Prior to installation of the water heater, not connecting it to the electrical main, check and make sure that the outlet for the water heater has a ground contact and it is properly earthed. If there is no earth loop in your electrical main then using of the water heater will be dangerous for your life.
3. Connect the water heater only to 220V / 50Hz electrical main. If necessary, find out parameters of your main at power suppliers.
4. To prevent overheating and risk of fire as well as damage of inner electrical main do not modify the power cord's length and do not connect the water heater through power extension cord.
5. It is forbidden to switch on the water heater if it is not filled with water or if water cannot go through the pressure safety valve.
6. Never use the water heater if it is damaged.
7. Do not remove the water heater cover when it is in operation.
8. Immediately unplug the water heater from the electrical main if strange sounds, odour or smoke comes out from it.
9. Always unplug the water heater from the electrical main during thunderstorm.
10. Prior to cleaning and maintenance of the water heater unplug it from the electrical main every time. Cleaning and maintenance must be performed in compliance with the instructions contained in this manual.
11. Do not use hazardous chemical substances to clean the water heater and prevent their contact with the appliance.
12. To prevent electrical shock the damaged power cord must be replaced only by qualified specialists in manufacturer's authorized service centres.
13. To prevent electrical shock do not place the power cord nearby heating devices and flammable or combustible agents.
14. As temperature of water in the water heater can reach 75°C when it is in operation you should not place your body parts under hot water upon the first run. To prevent burns you should adjust the temperature of the outflowing water.
15. Do not use the water heater for purposes not stipulated in this instruction manual.

16. Do not use the water heater in an explosive or corrosive environment. Do not store petrol and any other volatile flammable liquids near to the appliance. It is very dangerous!

17. It is forbidden to make alterations in the design of the water heater or modify it.

18. Any service works must be performed by a specialized organisation and qualified specialists. Improper installation may cause voiding of guarantee maintenance.

19. The water heater is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge unless they are under supervision or instructed on using of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be controlled to ensure that they do not play with the appliance.

## 3. APPLICATION OF WATER HEATER

Electric water heater is used to heat cold water from water supply. Unit is for household use.

## 4. PERFORMANCE PARAMETERS

### Main distinctive features

1. Completely automatic control: automatic water heating, continuous automatic water temperature control.
2. Protection system:
  - Drop Defense – leakage protection and protection against excessive pressure inside the tank (pressure safety valve);
  - HOT Defense – two-level overheating protection (temperature detector and temperature limiter).
3. Steel inner tank with special protection coat from titanium finely-divided glass enamel drawn down by the modern method of electrostatic dry enamelling is resistant to corrosion and boiler scale. Additionally, enamel possesses increased adhesive capacity and high flexibility (heat-treated at the temperature of 850°C) that allow it to expand and shrink upon temperature differentials in the same proportion as the walls of the inner tank not forming micro-cracks in which corrosion pits can appear.
4. Pipes of heating elements are designed taking into account high heating load: safe and reliable with increased service life.
5. The water heater is fitted with an anode rod for protection against corrosion

of the inner tank and decrease of boiler scale on the heating element.

6. Inner urethane foam insulation of increased thickness allows for effective retain of temperature of heated water and minimizes heat losses decreasing power consumption of the water heater.

The water heater has simple design and it is convenient in service.

### Technical characteristics

Technical characteristics of water heaters are given below in Table 1.

Table 1

Name	Product item of			
	Unit of measurement	SWH SE1 10 VO SWH SE1 10 VU	SWH SE1 15 VO SWH SE1 15 VU	SWH SE1 30 VO SWH SE1 30 VU
Tank capacity	l	10	15	230
Operating power consumption	kW	2.0	2.0	2.0
Power supply	V/Hz	220~/50	220~/50	220~/50
Process pressure	Mpa	0.75	0.75	0.75
Protection class	-	I	I	I
Water protection class	-	IPX4	IPX4	IPX4
Rated current	A	9.1	9.1	9.1
Appliance dimensions (HxWxD)	mm	335x335x285	355x355x335	435x435x380
Constant daily loss	kW-h/day	0.65	0.7	1
Factual year energy consumption	kW-h	219	251.85	354.05
NET weight	kg	7.5	8.0	11.9



### IMPORTANT!

Technical characteristics of the water heater you purchased as of the date of manufacture correspond to data, specified in the table. Technical characteristics and scope of delivery can be revised without any prior notice.

### Dimensions

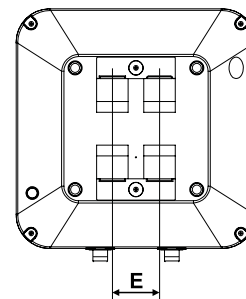
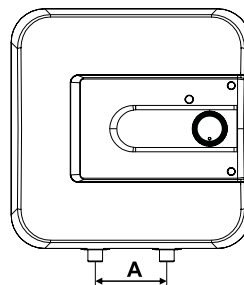


Fig. 1

Fig. 2

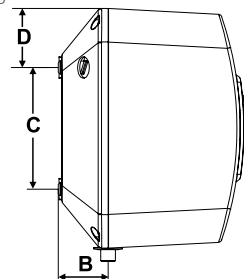


Fig. 3

Dimensions of water heaters (mm) are made in accordance with fig. 1, fig. 2 and fig. 3.

Table 2

Model name	Capacity, l	A	B	C	D	E
SWH SE1 10 VU	10	100	70	170	82	66
SWH SE1 10 VO	10	100	70	170	82	66
SWH SE1 15 VU	15	100	95	170	92	66
SWH SE1 15 VO	15	100	95	170	92	66
SWH SE1 30 VU	30	100	120	170	132	66
SWH SE1 30 VO	30	100	120	170	132	66

## 5. WATER HEATER DESCRIPTION

(through the example of SWH SE1 15 VO model)

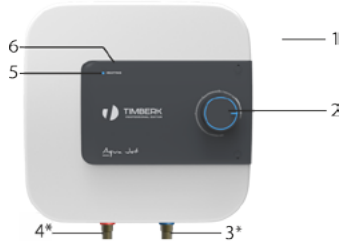


Fig. 4

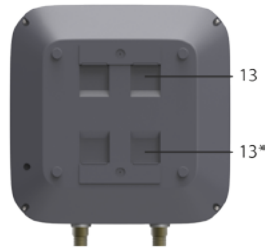


Fig. 5

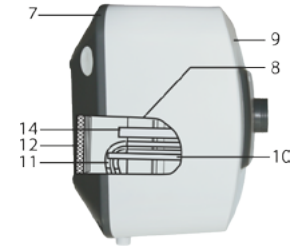


Fig. 6

1. Power cord
2. Temperature controller handle
3. Inlet nozzle\*
4. Outlet nozzle\*
5. "HEATING" indicator lamp
6. Face panel cover
7. Back panel
8. Inner tank
9. Face panel
10. Temperature controller pipe
11. Heating element
12. Thermal insulation
13. Groove for the hanging/mounting of water heater
14. Magnesium anode

\* SWH SE1 VU series requires upper connection of water inlet and outlet; nozzles in this model are located in the upper part of the water heater.

## 6. DELIVERY SET

1. Electric storage water heater – 1 pc.
2. Pressure safety valve – 1 pc.
3. Mounting strip for hanging/mounting of water heater – 1 pcs.
4. Instruction manual – 1 pc.
5. Guarantee card – 1 pc.
6. Packing – 1 pc.

## 7. WATER HEATER INSTALLATION

### Location

1. The water heater of **SWH SE1 VO series** can be installed over a washbasin, a kitchen sink or in any other place where it will not hinder you. Please, note, that pipes must be placed on the bottom part of water heater.
2. The water heater of **SWH SE1 VU series** can be installed under a washbasin, a kitchen sink or in any other place where it will not hinder you. Please, note, that pipes must be placed on the top part of water heater.
3. Electric water heater should be mounted on a firm wall.
4. The wall where the electric water heater is to be mounted must withstand at least the double weight of the water heater fully filled with water. There must be no cracks and other damages on the wall. Otherwise, it is necessary to take measures to strengthen the mounting or install the water heater on a special support.
5. If a bathroom is too small the water heater can be installed in any other place unexposed to direct sunlight and beyond the reach of moisture. However, to reduce heat losses in pipelines the location where the water heater is to be installed must be as close to the place of hot water use as possible.

### Water heater mounting

1. After you have chosen a proper place to install the water heater determine points for holes for fixing of mounting strip, putting the strip to a wall. Drill holes of corresponding depth in the wall using a drill dimensionally fit for anchor bolts delivered together with the water heater. Next, fix the mounting strip on a wall with help of screws. After that you should mount water heater on a mounting strip (fig. 7).

2. Fasten an AC main socket to the wall. Requirements to the socket are as follows: ~220V / 10A, single-phase, three wires. It is recommended to place the socket from the right side higher of the water heater.



### NOTE:

To install the water heater, please, use accessories provided by the manufacturer. Electric water heater must not be mounted onto the wall before you make sure that the mounting strip is installed firmly and securely. Otherwise, the electric water heater may fall down from the wall that may cause its damage and even more serious accidents involving harm to health and personal injuries.

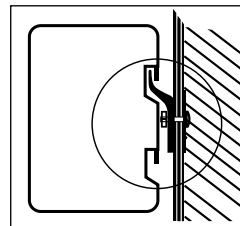


Fig. 7



### NOTE:

In the places accessible for water the AC electrical main socket must be installed on a height of at least 1.8 m from the ground.

### Connection to the water main

1. The water heater must be connected to the water main with minimum pressure of 0.1 MPa and maximum pressure of 0.7 MPa.



### NOTE:

The water heater is the appliance operating in such a manner that pressure of water in the water heater corresponds to the pressure of water in the water main. If pressure in the water main exceeds 0.7 MPa then it is necessary to install a pressure reducer before the water heater so that pressure will not exceed 0.7 MPa.

2. To connect the water heater to the water main apply pipes with diameter of G1/2.
3. To prevent water leakage when connecting pipes use rubber sealing gaskets on the threaded pipe ends.
4. Screw the safety pressure valve onto the inlet nozzle marked with blue colour and an arrow pointed water flow direction so that the water flow direction coincides with direction of the arrow on the valve case.



### NOTE:

Do not install additional accessories, such as a cut-off valve, between the safety pressure valve and inlet nozzle.

5. Water heater with the mounted valve must be connected to the water main – install a shut-off valve at the water inlet point. You need to connect a drain pipe to the opening of the pressure relief of safety valve. Next you should put a drain pipe to the sewer.
6. Connect a desired number of consumption points to the outlet nozzle marked with red colour.
7. Check leak tightness of joints: open the cut-off valve and one of the outlet valves. After the tank is filled with water, as evidenced by outflow of water from the outlet valve, turn off the outlet valve and check leak tightness of all the joints.



### IMPORTANT!

If water in the location of installation contains a large amount of calcium, manganese or ferric salts it is necessary to mount an appropriate filter in the supply system to reduce the amount of boiler scale in the tank and on the heating element.

#### Connection to the electrical main



### IMPORTANT!

Prior to connecting the tank water heater make sure that the water heater is properly grounded. Proper grounding is important to minimize electric shocks and risk of fire. The power cord is equipped with a plug with a grounding pin. The appliance must be used with a properly grounded power outlet. If the outlet you intend to use is not properly grounded or grounded by a time-delay fuse or a circuit breaker address to a qualified electrician to install a proper outlet.

1. The water heater is designed to be connected to ~220V single-phase electrical main. Prior to connecting make sure that parameters of the electrical main in the point of connection correspond to the parameters specified on the identification plate with technical characteristics of the appliance. You should observe the current electrical safety code when installing the water heater.
2. Power outlet must be designed for rated current of 10A at least; copper-conductor power cord must be at least 3x1.5 mm<sup>2</sup> in cross-section (for copper). The power outlet and the plug must always remain dry to prevent current leakage. Check regularly if the power plug is tightly connected to the outlet. Do it in the following order: insert the power plug into the outlet; in half an hour switch off the water heater and unplug the cord; check by your hand if the plug is heated. If the plug is heated over 50°C replace the outlet with a new one to prevent damages, accidents and fire due to bad electrical contact. A specialist must do this.



## IMPORTANT!

To guarantee reliable operation and safe use of the water heater check prior to the first run if it is properly connected to the 220V AC electrical main. The water heater to be connected must be securely wired up to the earth loop of your electrical main.



## IMPORTANT!

Power outlet must be designed for rated current of 10A at least; copper-conductor power cord must be at least 3x1.5 mm<sup>2</sup> in cross-section (for copper).

## 8. HOW TO CONTROL WATER HEATER OPERATIONS

Control panel (fig. 8)



Fig. 8

1. Thermostate handle
2. «HEATING» indicator lamp

## 9. WATER HEATER CONTROL

1. At first, open one of the outlet valves on the outlet of the water heater; then open the inlet valve. The electric water heater will start filling in with water. When water flows from the outlet valve freely it means that the water heater is fully filled with water, and you can close the outlet valve.

Warning: During normal operation the inlet valve must be set open.

2. Plug the power cord into the outlet, after this the handle light will be on.

3. Set the desired temperature of water by the temperature controller handle by rotating the handle; «HEATING» indicator lamp (fig. 8) will flash on. When water reaches the preset temperature «HEATING» indicator lamp will go out. When water temperature drops to a certain level heating will be switched on automatically and restore the required water temperature.

4. After rotating the handle to the position «MIN» the minimum temperature +30°C (± 5°C) would be set. After putting the handle in to position «MAX», the maximum temperature would be set +70°C (± 5°C).

5. There is a «COMFORT» sign on the panel. It signifies optimal temperature of heating. Fixing the temperature controller handle in position «COMFORT» you choose the most efficient mode of electricity consumption.

6. To turn off the water heater set the switch handle to position  and unplug the power cord.



## IMPORTANT!

Water can drip from the pressure safety valve upon heating. IT IS IMPOSSIBLE TO AVOID DRIPPING AND IT IS FORBIDDEN TO PREVENT IT BECAUSE IT CAN RESULT IN TANK RUPTURE (IN THE CASE OF EQUIPMENT FAILURE). Working ability of the pressure safety valve should be inspected every 14 days. The inspection method is described in the section 9 (MAINTENANCE).

## 10. MAINTENANCE

1. Check the power plug and outlet as often as possible. Secure electrical contact and proper grounding must be granted. The plug and outlet must not heat excessively.

2. If the water heater is not used for a long time, especially in regions with



low air temperature (below 0°C), it is necessary to drain the water heater to prevent damage of the appliance (due to water freezing in the inner tank). To do so it is necessary to:

- disconnect the water heater from the electrical main;
- turn the water off by the cut-off valve;
- open the hot water tap and drain the system.

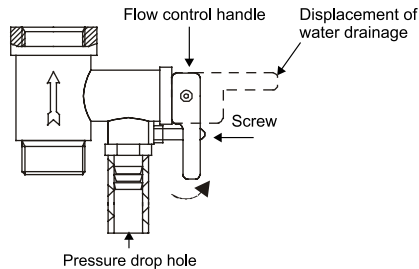


Fig. 9

**For SWH SE1 VO series:**

- unscrew the back pressure safety valve screw and set the handle in horizontal position; water will flow out from the pressure relieving opening (refer to the figure 9).

**For SWH SE1 VU series:**

- disconnect the water heater from the water main and consumption point; rotate it 180 degrees; water will flow out from the outlet nozzle.

It is possible not to drain the tank, but set the water heater on minimum heating temperature with constant connection to electric supply.



**IMPORTANT!**

Never drain the appliance if water temperature is over 50°C since it may result in burns.

3. To ensure long-term reliable operation of the water heater it is recommended to clean the inner tank regularly and remove deposits from the electric heating elements of the appliance as well as check condition (fully decomposed or not) of the magnesium anode and, if necessary, replace it with a new one in case of full decomposition.

Frequency of tank cleaning depends upon hardness of water available in a given territory. Cleaning must be performed by special maintenance services. You can ask the seller for the address of the nearest service centre or find it on the website [www.timberk.com](http://www.timberk.com).



**IMPORTANT!**

The manufacturer grants an extended guarantee for particular water heater components provided that timely and proper routine maintenance is performed by specialists of an authorized service centre (see the guarantee card).

4. Schedule maintenance should be performed under strict observance of this instruction manual and safety precautions.

5. **The water heater is equipped with a temperature limiter (figure 10)** which cuts off power supply to the heating element upon water overheating or its absence in the water heater. If the water heater is connected to the electrical main, but water does not heat and the handle lamp does not light then the temperature limiter was switched off or not switched on. To reset the water heater to the operating condition it is necessary to:

- **unplug the water heater from the electrical main**, remove the face panel cover;
- press the button located in the centre of the temperature limiter placed on the heating element until it clicks;
- if the button cannot be pressed and there is no click then you should wait until the temperature limiter cools down to the initial temperature.

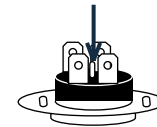


Fig. 10



## IMPORTANT!

If these actions have no positive result or the temperature limiter turns off repeatedly during a short period of time then you should unplug the water heater from the electrical main, cut off water supply and contact your local Timberk Authorized Service Centre for a consultation or repair of the appliance.

6. Bear in mind to check serviceability of the pressure safety valve every 14 days. The inspection method is as follows:

- turn the handle for draining to the upper position until you feel the change of thread, then water must start flowing out from the valve opening; after checking the water outflow return the handle to its initial position.



## IMPORTANT!

If water does not flow then the valve is damaged. In this case you must not use the heater; it is recommended to call for a service technician.

7. Wipe external surfaces of the water heater by a damp cloth with soap when necessary.

## 11. TROUBLESHOOTING

All the disorders in operation of the water heater should be fixed as well as putting of the appliance in long-term storage should be performed in appropriate service centres. The water heater must be prepared for long-term inactivity only by specially trained qualified specialists, because improperly performed repair can result in hazard during water heater operating.

You can ask the seller for the address of the nearest service centre or find it on the website [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

Table 3

### Possible malfunctions and troubleshooting methods

Failure	Possible causes	Troubleshooting method
Heating indicator light doesn't light up, water is not heated	1. Temperature adjustment device is broken.	Contact a repairer, TIMBERK service center.
	2. Temperature limiter was actuated or was not switched on.	Switch on the temperature switch following instructions on its activation. (page 15)
	3. Temperature limiter is broken.	Contact a repairer, TIMBERK service center.
Water doesn't flow from the hot water discharge cock	1. Water feed is cut off.	1. Wait until water supply is restored.
	2. Water pressure is too low.	2. Switch on the water heater again, when normal water pressure restores.
	3. Water supply exhaust valve is closed.	
Water temperature is too high	Water temperature control system is damaged.	Contact a repairer, TIMBERK service center.
Water leakage	Seal at the point of pipe connection is broken.	Replace the joint seal.
Water flows from the appliance's case	Breaking of the internal tank (corrosion)Seal at the point of the heating element connection is broken.	Contact a repairer, TIMBERK service center.
Heating indicator light lights up but water is not heated	1. Temperature adjustment device is broken.	1. Contact a repairer, TIMBERK service center.
	2. Insufficient time for heating.	2. Wait until water is heated.
	3. Heating element is broken.	3. Contact a repairer, TIMBERK service center.

## 12. BASIC CIRCUIT DIAGRAM

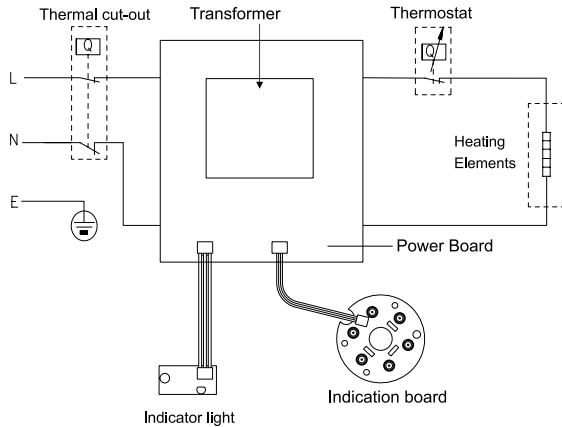


Fig. 11

## 13. TRANSPORTATION AND STORAGE CONDITIONS

Temperature requirements*	Transportation and storage	From -30° to +50°
Humidity requirements*		From 15% to 85% (without a condensate)

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

## 14. UTILIZATION

Upon completion of service life of the water heater it should be utilized. For detailed information about the water heater utilization, please, ask local authorities. The life period of water heater is 15 years.



### IMPORTANT!

The manufacturer is entitled to make any changes in design of the appliance that improve its technical and other characteristics. These changes can be made without warning and any notice of customers. The manufacturer is not responsible for changing of the electric scheme of the appliance that can be made without notification of the customer.

The tank water heater is not intended to be used by children, old or disabled people without control. Make sure to use the water heater carefully, do not switch between modes abruptly, follow closely recommendations set forth in this instruction manual. Children nearby the water heater must be controlled by adults and never use the unit as a playing element.

## 15. SERIAL NUMBER AND PRODUCTION DATE

Serial number, production month and year are included in ID LINE product code. Sticker with ID LINE code is pasted on product surface. Month and two last numbers of year is putted after symbol "-".

## CONTENTS

1. Важная информация	12
2. Меры предосторожности	13
3. Назначение прибора	14
4. Рабочие характеристики	14
Основные особенности	14
Технические характеристики	14
Размерные характеристики	15
5. Описание водонагревателя	15
6. Комплект поставки	16
7. Установка водонагревателя	16
Местоположение	16
Монтаж водонагревателя	17
Подключение к водопроводной магистрали	17
Подключение к электрической сети	18
8. Управление водонагревателем	18
9. Эксплуатация водонагревателя	18
10. Обслуживание	19
11. Устранение неисправностей	21
12. Электрическая принципиальная схема	21
13. Гарантийный талон	22

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор. Вы приобрели электрический накопительный водонагреватель Timberk с эмалированным покрытием внутреннего резервуара. Он прослужит Вам долго.

Электрические накопительные водонагреватели Timberk подготовят большое количество горячей воды и будут поддерживать заданную температуру автоматически. Они идеально подходят для снабжения горячей водой загородных домов, коттеджей, бань и прочих индивидуальных бытовых помещений.

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием водонагревателя.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства.

Приобретенный Вами водонагреватель может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



## ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт. Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании водонагревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору.
2. Перед установкой водонагревателя, не подключая его к электросети, проверьте и убедитесь, что сетевая розетка для водонагревателя имеет контакт заземления и правильно заземлена. При отсутствии заземляющего контура в вашей электросети эксплуатация водонагревателя опасна для жизни.
3. Подключайте водонагреватель только к сети ~220 В/50Гц. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщиков электроэнергии.
4. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину

сетевого шнура и не подключайте водонагреватель через электрические удлинители.

5. Запрещается включать водонагреватель, если он не наполнен водой или если обнаружена непроходимость воды через предохранительный клапан.
6. Никогда не используйте водонагреватель, если он неисправен.
7. Не снимайте крышки водонагревателя во время его работы.
8. Незамедлительно отключите водонагреватель от электрической сети, если от него идут странные звуки, запах или дым.
9. Всегда отключайте водонагреватель от электрической сети во время грозы.
10. Перед началом чистки и технического обслуживания водонагревателя всегда отключайте его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
11. Не используйте опасные химические вещества для чистки водонагревателя и не допускайте их попадания на него.
12. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах изготовителя, квалифицированными специалистами.
13. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легко воспламеняющимися или горючими веществами.
14. Поскольку температура воды в водонагревателе может достигать 75°C, при использовании водонагревателя не следует подставлять части тела под горячую воду при первом включении. Для предотвращения ожогов правильно отрегулируйте температуру вытекающей воды.
15. Не используйте водонагреватель, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.
16. Не используйте водонагреватель во взрывоопасной или коррозионной среде. Не храните рядом с прибором бензин и другие летучие легковоспламеняющиеся жидкости, это очень опасно!
17. Запрещено вносить изменения в конструкцию водонагревателя или модифицировать его.
18. Любые сервисные работы должны производиться специализированной организацией, квалифицированными специалистами. Неправильная установка может повлечь за собой отказ в гарантийном

обслуживании.

19. Водонагреватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо, следить, чтобы дети не играли с прибором.

### 3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Он применяется в бытовых целях.

### 4. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Основные особенности

1. Полностью автоматическое управление: автоматический нагрев воды, постоянный автоматический контроль температуры воды.

2. Система защиты:

- Drop Defense - защита от протечки и избыточного давления внутри бака (предохранительный клапан)

- HOT Defense - двухуровневая защита от перегрева (температурный датчик и ограничитель температуры)

3. Стальной внутренний резервуар со специальным защитным покрытием из титановой мелкодисперсной стекломали, нанесённой по современному методу электростатической сухой эмалировки, прочен к воздействию коррозии и накипи. Также эмаль имеет повышенную адгезивную способность и высокую пластичность (закалена при температуре 850°C), что позволяет ей расширяться или сжиматься при перепадах температур в той же пропорции, что и стенки внутреннего резервуара, не образуя микротрещин, в которых может возникнуть очаг коррозии.

4. Трубки нагревательных элементов спроектированы с учетом большой тепловой нагрузки: безопасные и надежные с увеличенным сроком службы.

5. Водонагреватель оснащен анодным стержнем для защиты от коррозии внутреннего резервуара и уменьшения образования накипи на нагревательном элементе.

6. Внутренняя утолщенная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды и сводить к минимуму теплопотери, снижая энергопотребление водонагревателя.

7. Водонагреватель имеет простое устройство и удобен в эксплуатации.

#### Технические характеристики

Технические характеристики водонагревателя приведены в таблице 1.

Таблица 1

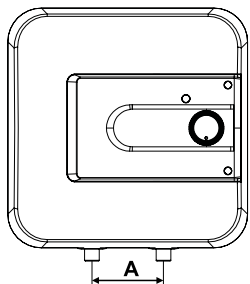
Наименование	Ед. изм.	Артикул		
		SWH SE1 10 VO SWH SE1 10 VU	SWH SE1 15 VO SWH SE1 15 VU	SWH SE1 30 VO SWH SE1 30 VU
Объём	л	10	15	30
Номинальная потребляемая мощность	кВт	2,0	2,0	2,0
Параметры электропитания	В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальное давление	МПа	0.75	0.75	0.75
Класс защиты	–	I	I	I
Степень влагозащиты	–	IPX4	IPX4	IPX4
Номинальная сила тока	A	9.1	9.1	9.1
Размеры прибора (ВхШхГ)	мм	335x335x285	355x355x335	435x435x380
Постоянные суточные потери	кВт·ч/сут.	0.65	0.7	1
Фактическое годовое потребление электроэнергии	кВт·ч	219	251.85	354.05
Вес NETTO	кг	7.5	8.0	11.9



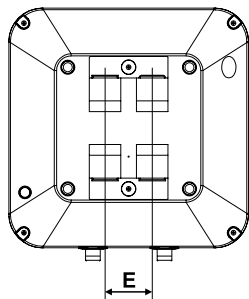
## ВНИМАНИЕ!

На дату производства технические характеристики приобретенного Вами водонагревателя соответствуют данным указанным в таблице. Производитель имеет право изменить технические характеристики прибора и его комплектацию без предварительного уведомления об этом.

### Размерные характеристики



A



E

Рис. 1

Рис. 2

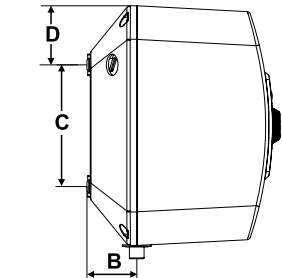


Рис. 3

Размерные характеристики водонагревателя (в миллиметрах) согласно рис. 1, 2, 3 приведены в таблице 2.

Таблица 2

Артикул	Объем, л	A	B	C	D	E
SWH SE1 10 VU	10	100	70	170	82	66
SWH SE1 10 VO	10	100	70	170	82	66
SWH SE1 15 VU	15	100	95	170	92	66
SWH SE1 15 VO	15	100	95	170	92	66
SWH SE1 30 VU	30	100	120	170	132	66
SWH SE1 30 VO	30	100	120	170	132	66

## 5. ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

(на примере серии SWH SE1 VO)

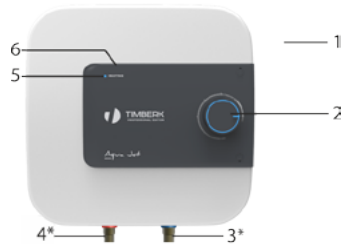


Рис. 4

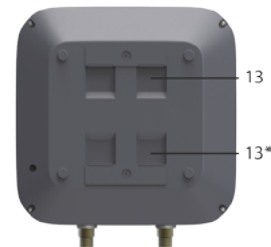


Рис. 5

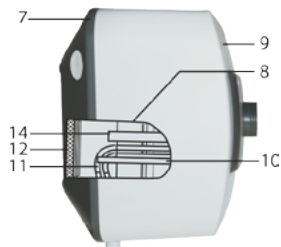


Рис. 6

1. Сетевой шнур
2. Ручка терморегулятора
3. Входной патрубок\*
4. Выходной патрубок \*
5. Индикаторная лампочка «HEATING»
6. Накладка лицевой панели
7. Задняя панель
8. Внутренний резервуар
9. Лицевая панель
10. Трубка термостата
11. Нагревательный элемент
12. Теплоизоляция
13. Паз для подвеса водонагревателя
14. Магниевый анод

\* Для моделей SWH SE1 10 VU, SWH SE1 15 VU и SWH SE1 30 VU требуется верхнее подключение входа и выхода воды и патрубки располагаются в верхней части водонагревателя.

## 6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Накопительный водонагреватель – 1 шт.
2. Предохранительный клапан – 1 шт.
3. Монтажная планка для подвеса водонагревателя - 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
5. Гарантийный талон – 1 шт.
6. Упаковка – 1 шт.

## 7. УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

### Местоположение

1. Нагреватель с нижним подключением **серии SWH SE1 VO** можно устанавливать над умывальником, кухонной раковиной или в другом месте, где он не будет мешать, при этом входной и выходной патрубки должны располагаться в нижней части прибора.

Нагреватель с верхним подключением **серии SWH SE1 VU** можно устанавливать под умывальником, кухонной раковиной или в другом месте, где он не будет мешать, при этом входной и выходной патрубки должны располагаться в верхней части прибора.

2. Электрический водонагреватель следует устанавливать на прочной стене.

3. Стена, на которой устанавливается электрический водонагреватель, должна выдерживать, как минимум, двойной вес водонагревателя, полностью заполненного водой, на стене должны отсутствовать трещины и другие повреждения. В противном случае необходимо принять меры для усиления крепления или установить водонагреватель на специальной опоре.

4. Если ванная комната слишком маленькая, водонагреватель можно установить в другом месте, закрытом от прямого солнечного света и недоступном для попадания влаги. Однако для снижения потерь тепла в трубопроводах место установки водонагревателя должно находиться как можно ближе к месту использования горячей воды.





### ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, для установки водонагревателя используйте принадлежности, предоставленные производителем. Электрический водонагреватель нельзя крепить на стене до того, как вы убедитесь, что монтажная планка установлена надёжно и прочно. В противном случае электрический водонагреватель может упасть со стены, что может привести к его повреждению и даже к серьёзным происшествиям с причинением вреда здоровью и получением травм.

1. После того как вы выбрали правильное место установки водонагревателя, определите точки для отверстий для крепления монтажной планки, приложив её к стене. Просверлите в стене отверстия соответствующей глубины с использованием сверла, подходящего по размеру под крепежные винты. После чего, с помощью крепежных винтов закрепите монтажную планку на стене и подвесьте на неё водонагреватель (рис. 7)
2. Прикрепите сетевую розетку в стене. Требования к розетке следующие: ~220 В/10А, однофазная, трехпроводная. Рекомендуется разместить розетку с правой стороны выше водонагревателя.

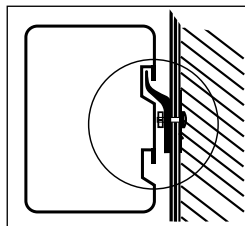


Рис. 7



### ПРИМЕЧАНИЕ:

В местах или на стене, куда может попасть вода, высота установки электрической розетки должна быть не менее 1,8 м.

### Подключение к водопроводной магистрали

1. Нагреватель подключается к водопроводной сети с давлением минимум 0,1 МПа, максимум 0,75 МПа



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Водонагреватель является прибором, действующим таким образом, что давление воды в водопроводной магистрали, соответствует давлению воды в водопроводной магистрали. Если в магистрали давление превышает 0,75 МПа, то следует смонтировать перед водонагревателем редуктор давления, чтобы давление не превышало 0,75 МПа.

2. Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2.
3. Для предотвращения протечки при подсоединении труб используйте резиновые уплотнительные прокладки на резьбовых окончаниях труб.
4. На входной патрубок обозначенный голубым цветом и стрелкой направления течения воды накрутите предохранительный клапан так, чтобы течения воды совпадало с направлением стрелки на корпусе клапана. На отверстие сброса давления предохранительного клапана (см. рис. 9) оденьте дренажную трубку для отвода воды (возможно появление при нагревании) в канализацию.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Между предохранительным клапаном и входным патрубком нельзя монтировать дополнительные приспособления, например, отсечной кран.

- Нагреватель со смонтированным клапаном подключить к водопроводной сети - в месте подведения воды установить отсечной кран.
- К выходному патрубку, обозначенному красным цветом, подсоединить желаемое количество точек потребления.
- Проверить герметичность соединений: открыть отсечной кран и один из разборных кранов. После наполнения резервуара, о чем свидетельствует вытекание воды из разборного крана, закрыть разборный кран и проверить герметичность всех соединений.



## ВНИМАНИЕ!

Если вода в месте установки содержит большое количество солей кальция, марганца или железа, то необходимо в подводящей системе смонтировать соответствующий фильтр для снижения количества накипи в резервуаре и на нагревательном элементе.

### Подключение к электрической сети

- Водонагреватель рассчитан на подключение к электрической сети с однофазным напряжением ~220 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке с техническими данными прибора. При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.
- Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не ниже 10А, электрический кабель с жилой сечением не менее 3х1,5 мм<sup>2</sup> (для меди). Электрические розетка и вилка должны всегда оставаться сухими во избежание утечки электрического тока. Регулярно проверяйте, что электрическая вилка плотно подключена к розетке. Проверку проводите в следующем порядке: вставьте электрическую вилку в розетку, через полчаса работы выключите водонагреватель и выньте вилку из розетки, проверьте рукой, не нагрелась ли вилка. Если вилка нагрелась до температуры выше 50°C, во избежание повреждений, происшествий, возникновения пожара в результате плохого электрического контакта замените розетку на другую. Это должен делать специалист.



## ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения надежной работы и безопасной эксплуатации водонагревателя перед первым включением проверьте правильность его подсоединения к электрической сети переменного тока ~220 В. Подключаемый водонагреватель должен быть надежно соединен с заземляющим контуром вашей электрической сети.

## 8. УПРАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕМ

Панель управления (на примере серии SWH SE1 VO)

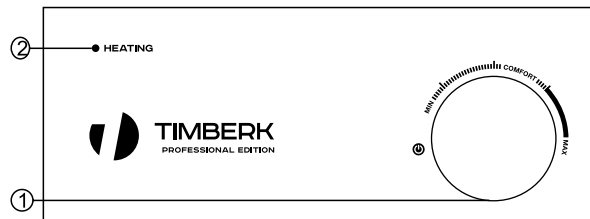


Рис. 8

- Ручка терморегулятора
- Индикаторная лампочка «HEATING»

## 9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

- Сначала откройте один из выпускных кранов на выходе из водонагревателя, затем откройте впускной кран. Электрический водонагреватель начнет заполняться водой. Когда из выпускного крана свободно вытекает вода, это означает, что водонагреватель полностью заполнился водой и выпускной кран можно закрыть. Предупреждение: Во время обычной работы впускной кран должен быть открыт.
- Вставьте электрическую вилку в розетку, при этом должна загореться подсветка ручки терморегулятора.



## ВНИМАНИЕ!


Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не ниже 10А, электрический кабель с жилой сечением не менее 3х1,5 мм<sup>2</sup> (для меди).

Во время нагревания может начать капать вода из отверстия предохранительного клапана. **ИЗБЕЖАТЬ ПОДТЕКАНИЯ ВОДЫ НЕВОЗМОЖНО И НЕЛЬЗЯ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ЭТОМУ, ТАК КАК БЛОКИРОВКА КЛАПАНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗРЫВУ БАКА (В СЛУЧАЕ АВАРИИ ОБОРУДОВАНИЯ).** Действие предохранительного клапана нужно проверять каждые 14 дней – способ проверки указан в разделе 9 (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

3. Установите ручкой терморегулятора желаемую температуру нагрева воды, поворачивая ее по часовой или против часовой стрелке, должна загореться индикаторная лампочка «HEATING» (рис. 8). Когда вода нагреется до установленной температуры, индикаторная лампочка «HEATING» погаснет, когда температура воды понизится, подогрев включится автоматически и восстановит нужную температуру воды.

4. При установке ручки терморегулятора в положение «MIN», задается минимальная температура воды +30 °C (±5 °C), при установке ручки терморегулятора в положение «MAX», задается максимальная температура воды +70 °C (±5 °C).

5. На панели управления есть символ «COMFORT» - это обозначение оптимальной температуры нагрева. Установив ручку терморегулятора в позицию «COMFORT», вы выбираете наиболее эффективный режим расхода электроэнергии.

6. Для отключения водонагревателя установите ручку терморегулятора в положение «» и выньте вилку сетевого шнура из розетки, при этом подсветка в ручке терморегулятора погаснет.

## 10. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Проверяйте электрические вилку и розетку как можно чаще. Должен быть обеспечен надёжный электрический контакт, а также правильное заземление. Вилка и розетка не должны чрезмерно нагреваться.

2. Если водонагреватель не используется продолжительное время, особенно в регионах с низкой температурой воздуха (ниже 0°C), для предотвращения повреждения водонагревателя (по причине замерзания воды во внутреннем резервуаре), воду из нагревателя следует слить, для этого:

- отключить водонагреватель от сети
- перекрыть воду отсечным краном
- открыть кран разбора горячей воды и выпустить оставшуюся в системе воду

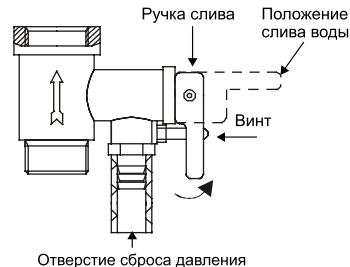


Рис. 9

### Для серии SWH SE1 VO:

- открутить винт обратного предохранительного клапана и перевести ручку в горизонтальное положение, из отверстия предохранительного клапана должна потечь вода. (см. рис. 9)

### Для серии SWH SE1 VU:

- отсоединить водонагреватель от водопроводной сети и точки потребления;
- перевернуть водонагреватель на 180° – из выходного патрубка должна потечь вода.

Можно не сливать воду из резервуара, а установить нагреватель на минимальную температуру нагрева, с постоянным подключением к электрическому питанию.



## ВНИМАНИЕ!

Никогда не сливайте воду, если ее температура выше 50°C, так как это может привести к ожогам.

3. Чтобы обеспечить надёжную работу водонагревателя в течение длительного времени, рекомендуется периодически чистить внутренний резервуар и убирать отложения на электрических нагревательных элементах водонагревателя, а также нужно периодически проверять состояние (полностью разложен или нет) магниевого анода, чтобы своевременно заменить его на новый, в случае его полного разложения.

Частота чистки бака зависит от жесткости воды, которая находится на данной территории. Чистку должны проводить специальные сервисные службы. Адрес ближайшего сервисного центра можно узнать у продавца или на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).



## ВНИМАНИЕ!

Производитель предоставляет увеличенную гарантию на отдельные компоненты водонагревателя при условии своевременного и правильного проведения периодического технического обслуживания прибора специалистами авторизованного сервисного центра (см. гарантийный талон).

4. Профилактические работы должны производиться при строгом соблюдении руководства по эксплуатации и техники безопасности.

5. **Водонагреватель оснащен ограничителем температуры (рис. 10)**, который прекратит подачу электроэнергии к ТЭНу, при перегреве воды или ее отсутствии в водонагревателе. Если водонагреватель включен в сеть, но не происходит нагрев воды и не горит подсветка ручки терморегулятора, значит отключился или не был включен ограничитель температуры. Для возврата водонагревателя в рабочее состояние необходимо:

- **отключить питание от электронагревателя**, снять накладку лицевой панели

- нажать до щелчка кнопку, расположенную по центру ограничителя температуры, который находится на нагревательном элементе

- если кнопка не нажимается и нет щелчка, то подождать, пока ограничитель температуры остынет до исходной температуры

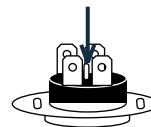


Рис. 10



## ВНИМАНИЕ!

Если данные действия не дали положительного результата или отключение ограничителя температуры происходит неоднократно, в течение короткого промежутка времени, то следует отключить питание водонагревателя, перекрыть подачу воды в водонагреватель и обратиться в Авторизованный Сервисный Центр Timberk в Вашем регионе для получения консультации или ремонта изделия.

6. Помните о контрольных проверках исправности действия предохранительного клапана каждые 14 дней - способ проверки:

- перевести ручку слива в верхнее положение до ощущения перехода резьбы и тогда из отверстия клапана должна потечь вода. После проверки вытекания воды верните ручку в предыдущее положение.



## ВНИМАНИЕ!

Если вода не потечет, то клапан испорчен. В этом случае нельзя пользоваться нагревателем и рекомендуется вызвать сервисного мастера.

7. Наружные поверхности нагревателя по мере необходимости протирать влажной тряпочкой с мылом.

## 11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Все неполадки в работе нагревателя и консервацию надо проводить в соответствующих сервисных центрах. Нагреватели могут ремонтировать и консервировать только специально обученные этому квалифицированные специалисты, поскольку неправильно выполненный ремонт может стать причиной возникновения опасности во время работы нагревателя.

Адрес ближайшего сервисного центра можно получить у продавца или на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

Таблица 3

Возможные неисправности и методы их устранения

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Индикаторные лампочки не горят, вода не греется	1. Повреждение устройства регулирования температуры.	1. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
	2. Сработало или не было включено устройство ограничения температуры.	2. Включите термовыключатель, следуя инструкции по его включению.
	3. Повреждение устройства ограничения температуры.	3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
Из крана выходы горячей воды не течет вода	1. Отключена подача воды.	1. Подождать восстановления подачи воды.
	2. Слишком низкое давление воды.	2. Включить водонагреватель снова, когда восстановится нормальное давление воды.
	3. Закрыт кран подачи холодной воды.	3. Открыть кран подачи холодной воды.
Температура воды слишком высокая	Повреждение системы контроля температуры воды.	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
Протечка воды	Нарушено уплотнение в месте подключения труб.	Заменить уплотнение соединения.
Вода течет из корпуса прибора	1. Разрушение внутреннего бака (коррозия)	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
	2. Нарушено уплотнение в месте присоединения нагревательного элемента	

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Индикаторная лампочка нагревателя горит, но вода не греется	1. Повреждение устройства регулирования температуры.	1. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.
	2. Недостаточно времени для нагрева.	2. Подождать пока вода нагреется.
	3. Повреждение нагревательного элемента.	3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр TIMBERK.

## 12. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

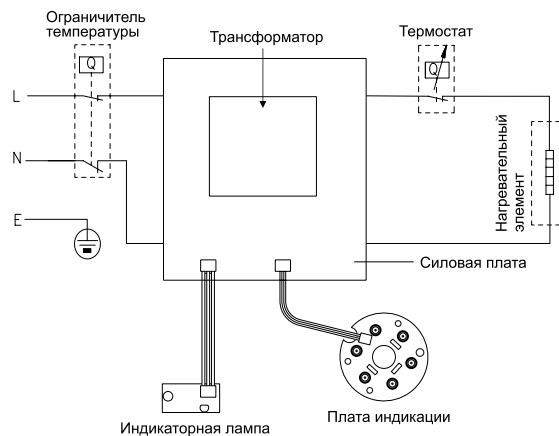


Рис. 11



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи  
на стр.28**

[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического накопительного водонагревателя TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефонам, указанным на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com)

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытового электрического накопительного водонагревателя TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 10 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных:

модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

При проведении планового профилактического обслуживания изделия (для увеличения гарантийного срока) специалист сервисного центра обязан заполнить соответствующую часть гарантийного талона, поставить подпись и печать сервисного центра.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (TIMBERK ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового накопительного водонагревателя TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Гарантийный срок на течь ёмкости бытового накопительного водонагревателя TIMBERK объёмом более 30 литров включительно, установленный изготовителем, составляет 2 года, со дня передачи изделия потребителю.

Увеличенный гарантийный срок\*

Увеличенный гарантийный срок для нагревательных элементов бытового накопительного водонагревателя TIMBERK составляет 3 года\*, со дня передачи изделия потребителю.

Увеличенный гарантийный срок на течь ёмкости бытового накопительного водонагревателя TIMBERK объёмом более 30 литров включительно, составляет 5 лет\*, со дня передачи изделия потребителю.

Увеличенный гарантийный срок на течь ёмкости бытового накопительного водонагревателя TIMBERK объёмом менее 30 литров, составляет 3 года\*, со дня передачи изделия потребителю.

\* - увеличенный гарантийный срок на отдельные компоненты и узлы изделий действует только при условии регулярного проведения профилактического обслуживания изделия специалистами авторизованного сервисного центра. После каждого обслуживания в гарантийном талоне должны проставляться печати сервисного центра, подтверждающие факт прохождения обслуживания. Если пользователь пропускает хотя бы одно обслуживание, то увеличенный гарантийный срок на указанный компонент перестаёт действовать, и гарантийный срок остаётся стандартным, как на весь прибор в целом. Перечень профилактических работ, а также примерные сроки прохождения периодического обслуживания, указаны в таблице 1.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.

### **Изготовитель оставляет за собой право:**

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (TIMBERK ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров;
- предоставлять дополнительную гарантию; информация об условиях дополнительной гарантии содержится на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

### **Общие правила установки, подключения и запуска в эксплуатацию изделий.**

Установка, подключение и запуск в эксплуатацию изделий торговой марки TIMBERK допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии или соответствующие разрешения (допуски) на данный вид деятельности, либо специалистами и организациями, авторизованными для монтажа и/или обслуживания данного вида техники.

О необходимости проведения тех или иных монтажных и/или сервисных работ специализированными организациями Вы можете узнать, внимательно ознакомившись с Руководством по эксплуатации на приобретен-

ное Вами изделие.

Для монтажа приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платной услугой специалистов авторизованных сервисных центров TIMBERK, которые проведут все необходимые работы для длительного и безопасного использования приобретенного Вами изделия.

Вы можете также воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов, однако, в этом случае, если изделие вышло из строя вследствие неправильной установки и подключения, Вы теряете право на бесплатное гарантийное обслуживание.

### **Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.**

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;
- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

**Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже части и принадлежности изделия, если их замена не связана с разборкой самого изделия или их замена требуется при профилактическом обслуживании:**



- соединительные герметизирующие прокладки;
- дополнительные приспособления и документацию, прилагаемую к изделию;
- расходные части изделия, подразумевающие периодическую замену за счет потребителя, магниевые аноды и т.д.;
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (Timberk ID).



## ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п.5.

### Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (Timberk ID);
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, ско-

плением большого количества пыли;

- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей, отложением накипи на нагревательном элементе и внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде солей железа, натрия, кальция, марганца и др.;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к электрической или водопроводной сети с недопустимыми параметрами;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- если нарушены требования Изготовителя по проведению обязательных для сохранения гарантии и продления срока службы профилактических работ, описанных в Руководстве по эксплуатации;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;
- если монтаж и использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти субъектов РФ там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства РФ (в т.ч. Жилищного Кодекса РФ);
- в случае эксплуатации изделия с неправильно отрегулированными гидравлическими редукторами, прочими блоками и устройствами, требующими предварительной и/или периодической настройки и регулировки (если данные виды работ производились неуполномоченными на то организациями или лицами, либо были нарушены сроки проведения плановых регламентных/профилактических работ согласно Руководству по эксплуатации).

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированного монтажа, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



## ВНИМАНИЕ!

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделии TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

**Помните!** Изготовитель/импортер/продавец не несут ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных/некачественных монтажных, сервисных, профилактических работ неавторизованными организациями и специалистами.

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи:

- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей, отложением накипи на нагревательных элементах и внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде железа, натрия, кальция, марганца и др.;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к сетям (электрической, водопроводной) с недопустимыми параметрами, даже в случае кратковременного и однократного превышения параметров, указанных на маркировочной табличке Изготовителя на приборе и в Руководстве по эксплуатации на изделие;
- если водонагреватель эксплуатировался без защитных устройств или совместно с устройствами, имеющими не соответствующие водонагревателю технические характеристики и/или не рекомендованными Изготовителем (см. на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или в Руководстве по эксплуатации);
- если обнаружены повреждения внутренних эмалированных емкостей из-за коррозии вследствие несвоевременной замены магниевого анода;
- если прибор вышел из строя в случае неиспользования потребителем умягчителя воды в районах, где вода по жесткости отличается от нормативов, принятых Изготовителем (см. на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или в Руководстве по эксплуатации).

Таблица 1.

Рекомендуемые профилактические работы для увеличения гарантийного срока на внутреннюю ёмкость водонагревателя и нагревательный (-е) элемент (-ы), а также для выполнения условия долговременной работы водонагревателя в рамках заявленного срока службы и более.

Наименование рекомендуемых профилактических работ	Периодичность выполнения рекомендуемых профилактических работ для увеличения гарантии на нагревательный (-е) элемент (-ы)	Периодичность выполнения рекомендуемых профилактических работ для увеличения гарантии на внутреннюю ёмкость
Первоначальная проверка наличия и интенсивности образования накипи на нагревательном (-ых) элементе (-ах), определение сроков последующей проверки и удаления накипи, а также при необходимости удаление накипи с нагревательного (-ых) элемента (-ов).	Через первые 0,5 года после начала эксплуатации	–
Удаление накипи с нагревательного (-ых) элемента (-ов).	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности образования накипи на нагревательном (-ых) элементе (-ах), при первоначальной проверке.	–
Первоначальная проверка интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, определение сроков последующей проверки и очистки водонагревателя, а также при необходимости очистки водонагревателя.	–	Через первые 0,5 года после начала эксплуатации
Очистка внутренней емкости водонагревателя.	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, при первоначальной проверке.	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, при первоначальной проверке.
Первоначальная проверка состояния магниевого анода, интенсивности его разложения, определения сроков последующей проверки и замены магниевого анода, а также при необходимости его замены.	Через первые 0,5 года после начала эксплуатации	Через первые 0,5 года после начала эксплуатации
Замена магниевого анода.	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности разложения магниевого анода, при первоначальной проверке.	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности разложения магниевого анода, при первоначальной проверке.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Периодичность профилактического обслуживания, а также сроки замены магниевого анода для водонагревателей устанавливается мастером авторизованного сервисного центра при первом плановом обслуживании и определяется исходя из условий эксплуатации водонагревателя, жесткости и степени загрязненности воды. При проведении работ специалистом сервисного центра должна быть произведена соответствующая отметка в гарантийном талоне. При самостоятельном проведении замены анодного стержня владелец должен сохранять чеки на покупку магниевого анода.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона и отрывные талоны.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Техническое (профилактическое) обслуживание изделия (в т.ч. замена магниевого анода водонагревателя) не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца и является дополнительной платной услугой.



### ВНИМАНИЕ!

Большинство приборов торговой марки TIMBERK требуют профессиональных консультаций со специалистами соответствующей квалификации в процессе подбора, а также при вводе их в эксплуатацию. Производитель рекомендует приобретать приборы TIMBERK только у авторизованных им продавцов. В предоставлении дополнительной гарантии может быть отказано, если прибор TIMBERK был приобретен у продавцов, указанных соответствующем разделе на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com), не исполняющих полностью или частично требований производителя к правилам обслуживания покупателей, а также требований производителя к предоставлению стандартных условий приобретения приборов TIMBERK.



### ВНИМАНИЕ!

Если изделие использовалось в соответствии с его целями применения, установленными Руководством по эксплуатации, в рамках осуществления предпринимательской деятельности, то гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца с момента продажи изделия или 5 (пять) месяцев с момента производства изделия, если дата продажи не установлена.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы продавца	
Телефон фирмы продавца	

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным.**



Печать фирмы-продавца
--------------------------

Заполняется сервисным центром

«А»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать сервисного центра
-----------------------------

«Б»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать сервисного центра
-----------------------------

«В»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать сервисного центра
-----------------------------

«Г»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать сервисного центра
-----------------------------

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверен в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

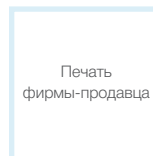
\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_

### Отрывной талон«А»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

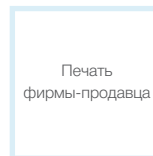
Заполняется фирмой-продавцом



### Отрывной талон«Б»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

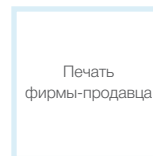
Заполняется фирмой-продавцом



### Отрывной талон«В»

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом



### Отрывной талон«Г»

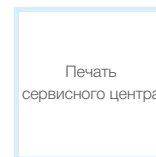
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом



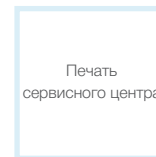
Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



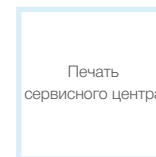
Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



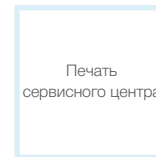
Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



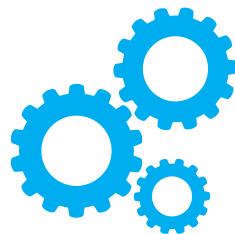
Профилактическое обслуживание изделия. (Заполняется специалистом авторизованного сервисного центра)

№№	Дата выполнения работ	Перечень выполненных работ	Наименование СЦ	Ф.И.О. Исполнителя подпись печать

Профилактическое обслуживание изделия. (Заполняется специалистом авторизованного сервисного центра)

№№	Дата выполнения работ	Перечень выполненных работ	Наименование СЦ	Ф.И.О. Исполнителя подпись печать





[www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

Все расходные материалы для  
продукции TIMBERK вы можете  
приобрести на сайте [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

**Уважаемый покупатель!**

Timberk предоставляет вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники TIMBERK в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с TIMBERK еще удобнее!



RU

## Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



BY

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



OS



KZ

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



AK



KG

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



UA



TJ

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



CIS

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

**EAC**